

Editeur responsable
PARMENTIER Adelin
Route de Bastogne 355
6700 ARLON
☎/Fax 063/21.72.06
adelin.par@base.be
Bureau de dépôt : ARLON 1



Belgique - Belgique
P.P.
6700 ARLON 1
11/616

Agréation **P501175**

Dans ce numéro :
Car à Blegny

A PI A L'COPETTE

*Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs
Affilié à la FFBMP - LUX 012
Mensuel - n°221 - novembre 2010
Visitez notre site <http://www.arelclub.be>*



Halloween ?

Comme la plupart de nos célébrations, Halloween est une fête dont les origines sont lointaines. Remontant avant le début de notre ère à la fête celtique de Samain, elle s'est enrichie au cours des siècles de croyances provenant de la Rome antique, de l'Europe du Nord et d'Irlande.

Au XIXe, sous l'influence des Irlandais, la fête a été importée aux Etats-Unis où celle-ci est devenue très populaire.


Aujourd'hui, chargée de traditions, elle revient en Europe.

Le point commun à toutes ces croyances est à la fois une célébration de la fin de la période des récoltes ainsi que l'annonce de l'hiver.

Le bétail est rentré et les greniers sont pleins mais les pays de l'hémisphère nord connaissent une obscurité grandissante et les arbres se dépouillent.

Les Celtes croyaient que les mauvais esprits profitaient des nuits, plus longues à la morte saison, pour venir tourmenter les vivants

Avec ce changement, les craintes ancestrales de la nuit se réveillent. On dit que le monde de la nuit n'appartient plus aux vivants mais à des êtres surnaturels tels que fantômes, diables, sorcières... d'où les déguisements des enfants et des jeunes gens le soir d'Halloween.

<u>Les anniversaires</u>	<u>Les marches du mois</u>
WIOMONT Rita 02	D 07 CAR BLEGNY B 4-8-12-21-30
GARLEMANT Henri 02	D 07 07h GOSTINGEN L 6-12-16
de GRAEVE Adolphe 03	J 11 07h STOUMONT B 4-6-12-21
HOTTON Vanessa 08	S 13 07h BOOFZHEIM F 10-20-42
PERREAUX Bernard 08	D 14 07h BOOFZHEIM F 10-20-42
PARMENTIER Adelin 10	D 14 07h KEHLEN L 5-11
LASSENCÉ Josiane 16	D 21 07h BETTENDORF L 5-10-20
LEROY Rita 16	D 28 08h LUXEMBOURG L 6-12-20
LUCAS Annie 19	
DEDRICHE Francis 23	
VANDERVILT René 24	
PARMENTIER Tom 26	
MEINGUET Monique 30	
Bon anniversaire	

Pour se rendre à :

GOSTINGEN : Suivre Luxembourg, Trier, sortie 11 vers Münsbach et là à gauche vers Beyren, Gostingen (56 km)

STOUMONT : N4 jusque Bastogne, puis autoroute vers Liège, sortie 47 vers Stoumont (105 km)

BOOFZHEIM : Autoroute Metz, Strasbourg, voie rapide vers Colmar, sortie Beinheim (280 km)

KEHLEN : Par Steinfort, Capellen, Olm, Kehlen ou autoroute sortie Capellen, environ 700 m vers Mamer puis à gauche vers Kehlen (25 km)

BETTENDORF: Suivre vers Diekirch, Ettelbrück. Prendre vers Echternach. Bettendorf est à 10 km environ. (45 km)

LUXEMBOURG : Autoroute vers Luxembourg, sortie Strassen puis vers le Glacis et l'avenue Victor Hugo.(30 km)

Autres marches dans un rayon de ± 100 km

S.06.11.10 S-Elm (116 km)

D.07.11.10 S-Elm (116 km) / F-Thionville (63 km)

Je.11.11.10 BE-Bütgenbach(117 km)

S.13.11.10 S-Schwarzenholz (115 km)

D.14.11.10 S-Schwarzenholz (115 km) / F-Neunkirchen les Bouz. (89 km) / F-Tressange-Bure (52 km)

S.20.11.10 S-Holz (125 km)

D.21.11.10 S-Holz (125 km / F-Guénange (70 km)

D.28.11.10 F-Kedange s/Canner (78 km)

Informations sur les marches du mois

Endroit	club organisateur	Ils sont venus chez nous		Nous sommes allés chez eux	
		en 08	en 09	en 08	en 09
Blègny	Cercle des marcheurs de Saive	0	0	0	0
Gostingen	Muselfrënn Oberdonven	29	71	21	19
Boofzheim	Marche Club du Rhin	0	0	46	6
Kehlen	Country Tramps Keispelt	11	13	42	39
Bettendorf	Wanderfrënn Bettendorf	2	10	20	35
Luxembourg	Les Rapides Limpertsberg	22	28	29	53

Nouvelles du club

Malade

Sont éloignés des circuits pour des problèmes de santé :

Annette EVEN, Monique MEINGUET, Yvon NITELET, Louis PAQUAY

Nous leur souhaitons un prompt et complet rétablissement.

Décès

M. VALENTIN Jules, papa de Michelle VALENTIN, compagne de Roland DETAILLE. Nous présentons nos condoléances à Michelle, Roland et la famille.

Voyages

Nos membres voyagent, parfois fort loin et nous envoient un petit bonjour. Les cartes sont à envoyer au président avec la mention "Arel's club".

De Crète

52° au soleil et 29° dans la piscine.

On fait les 18 km de la Samaria dans 2 jours.

Amitiés à tous.

Reine et Alain

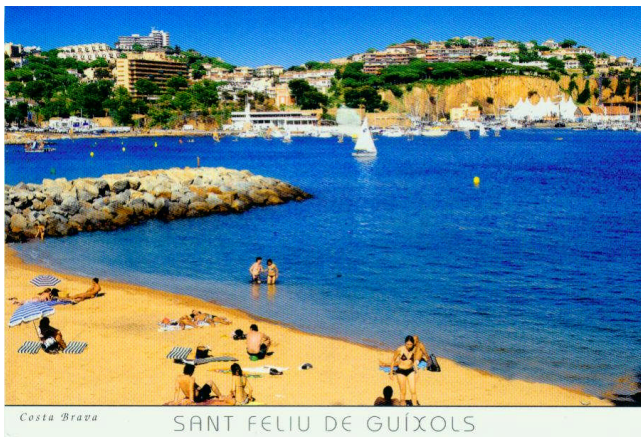


Bonjour d'Espagne.

Marches organisées dans la montagne et les rizières.

Soleil et sangria

Florent – Mady



Etat du club

A ce jour, notre club compte 183 membres inscrits ou réinscrits dont ont été vus au moins une fois sur les circuits.

Rions un peu

Un Évêque faisait sa visite dans une paroisse très pauvre du Québec.

En visitant le presbytère, l'Évêque s'aperçoit qu'il n'y a qu'un seul lit dans une seule chambre à coucher.

- Vous n'avez qu'une seule chambre à coucher ?
- Oui, Monseigneur, nous sommes trop pauvres pour agrandir le presbytère.
- Mais votre servante, où couche-t-elle ?
- Ici, mais vous savez, nous avons un gros chien bien dressé et il couche entre nous deux.
- Mais vous devez avoir des tentations... Que faites-vous alors ?
- Quand ça m'arrive, je me lève, je vais dehors faire le tour du presbytère, ça passe et je reviens.
- Mais votre servante, elle doit avoir des tentations elle aussi ?
- Quand ça lui arrive, c'est elle qui se lève, qui va dehors faire le tour du presbytère et ça lui passe.
- Mais si ça vous arrive d'avoir une tentation tous les deux en même temps ?
- Dans ce cas-là, Monseigneur, on envoie le chien faire le tour du presbytère.

L'inconnue du mois

Notre inconnue marche beaucoup et est donc équipée de tous les accessoires nécessaires, dont un sac banane. Si sac à la ceinture ne se perd pas, quand il est dans un autre sac, on le retrouve parfois dans une gare. Heureusement, par le train, le sac est revenu à Arlon tout seul.

Si vous la reconnaissez, payez lui une chaînette

Les inconnues du mois dernier étaient Danielle SCHMIT et Marie-Claire GENIN.

Der Holle-Fra-Sten bei Altenhoven

Ce texte écrit en gothique a été trouvé sur le site

<http://genemol.org/Souvenirs/Holle-Frau-Stein/hollefrastehn.html>

Il a été traduit par Huguette à qui je dis un grand merci.

J'invite ceux qui ont Internet à visiter le site où ils trouveront des considérations intéressantes.

Si on va de Altenhoven (Viville) à Licher (Lischert ?), après environ ¼ d'heure, on descend à partir des hauteurs de Altenhoven dans la vallée qui s'étend de Freylange à cet endroit. Peu après, on atteint la lisière du bois du Beynert. Ici se trouve à gauche du sentier, une vieille croix pourrie (elle a été remplacée par une croix neuve, je crois par Michaélis – note de la traductrice) qui doit son existence à un vœu pieux qui avait été exaucé. A côté de croix se trouvait un vieux chêne qui a été fendu par un terrible orage et a disparu. En face de la croix, à la lisière du bois, se trouve un rocher entouré de prairies marécageuses, sur l'autre côte de la vallée étroite, en prolongement d'une chaîne de collines. Ce rocher est la pierre de "la paisible mère".(*)

Cette masse rocheuse, profondément sondée et perforée, était autrefois considérablement plus grande et avait vraiment l'aspect d'une grotte. Les cultivateurs des villages environnants prenaient souvent des fragments de ce rocher pour construire leurs maisons. Ainsi disparut progressivement la partie supérieure du rocher dont la partie inférieure forma une sorte d'auvent.

Les abords souterrains du rocher auraient été complètement ensevelis par des fragments du rocher et de la terre.

Dans les temps anciens, ce rocher était habité par une vieille petite mère que l'on nommait généralement "die Hexe Holle-Mudder" = la sorcière Holle Mère. Bien que la vieille faisait beaucoup de bien aux gens courageux de la région, tous, et particulièrement les enfants, évitaient la vieille et sa maison qu'on appelait "le rocher de la mère Holle". Car si on avait été lent ou paresseux, la Holle Mudder pouvait se mettre en colère et sévir sévèrement. A certains moments de l'année, on pouvait voir s'élever du rocher de Holle Frau un carrosse noir tiré par six chevaux qui, de là, survolait le bois du Beynert.

Les trous profonds du rocher auraient été creusés dans les temps anciens par de grands oiseaux.

(*) *Holle-Frâ-Stên – Holle-Frau-Stein – Holle-Mudde-Sten – holle Mutter Stein. La haine des collines elle-même s'appelle la montagne de la Holle Frau (lieu-dit)*

Holle, Holda, Hulda, Frau Holle. Son surnom est Rirdu ou Fricka. C'est ainsi que l'on nomme l'épouse du roi des cieux dans le monde des légendes anciennes germaniques.

Elle s'appelle Rirdu en tant que mère nourricière de l'univers. Elle s'appelle Fricka en tant que femme aimante, ménagère attentive, reine du ciel. Elle reçut le nom de Holda parce qu'elle était terriblement aimable, tellement belle, tellement gracieuse, favorable, douce et pleine d'aménité. L'épouse de Muotang eut parmi toutes les déesses germaniques le premier rang. Tant que tout se soumit à son doux charme, le monde bienheureux connut le temps de l'innocence et de l'amour (Bratuscheck – Germanische Göttersage – Leipzig 1878 – page 10).

Hel, la déesse de la mort, déchue, représentée comme laide, pourvue de longues dents, vieille et échevelée, est son pendant. Quand les mortels arrivent dans sa demeure à travers les sources, elle les prend. On pense qu'à travers de des nuits atroces, elle conduit son armée sauvage de sorcières et de fantômes et que les âmes des morts lui appartiennent. (K. Simrock – Manuel de la Mythologie germanique – Bonn 1878 page 384). En luxembourgeois, on dit souvent d'une laide chambre de femme "es ist eine grössliche Hel" (c'est un enfer horrible et laid) Hel est le nom de la déesse de l'enfer.

Dans le rocher de la Frau Holle, dans lequel on voit de profonds sillons, la déesse Holda aurait versé tellement de larmes amères sur son époux que la pierre dure se serait amollie. (Simrock page 386)

Comme Tacite le mentionne dans le 40^{ème} chapitre de sa "Germanie", se trouvait sur une île de la mer (Weltmeer : mer du monde – mer universelle ?) universelle un bosquet sacré dédié à la déesse. De cet endroit, elle rendait visite, sur sa voiture tirée par deux vaches, aux peuples et leur apportait paix et fertilité.

Dans le chapitre des curiosités de la région, il existe entre Bonnert et Pallen une "grotte" appelée "Wellefrâhaus", maison de la femme sauvage et en face, le lieu dit "Katzelach" (trou des chats). Un membre peut-il me dire où ces deux lieux-dits se trouvent ?

Aussi, derrière le cimetière d'Arlon, le chemin de Bonnert (rue du Maitrank ?) monte sur la colline d'où la vue est vaste. A droite, en face de Frassem, une haute croix érigée il y a quelques années (avant 1914) à l'emplacement d'une vieille croix vétuste. Où est-elle ?

Car à Blégny le 7 novembre

Un petit rappel pour ce car. Il reste quelques places suite à des désistements. Pressez-vous !
Départ devant le Carrefour à 07.00 h. et mouvement vers la Batte ou nous resterons ± 02 heures.
A ± 11.00 h, départ pour Blégny, restauration et marche. A 15.30 h. départ pour Arlon de façon à être rentré pour 17.30 h.

Ces horaires seront officialisés à chaque arrivée mais il SERA IMPOSSIBLE de faire les 21 km.
Désolé!!!!

Roland

Vous marchez

Durant le mois de septembre, nous avons participé aux marches suivantes :

04/09/2010	GOUVY	LES D'JOYEUX GOUVIONS	3
05/09/2010	CONTZ LES BAINS	TOURISME LOISIRS CULTURE CONTZ LES BAINS	1
05/09/2010	GOUVY	LES D'JOYEUX GOUVIONS	3
05/09/2010	RIEGELSBERG	WANDERFREUNDE RIGELSBERG 1984	1
05/09/2010	STEINFORT	WANDERFALKEN STEINFORT	60
06/09/2010	FREIBOURG	PW 313 HISTORISCHE ALTSTADTWANDERUNG FRE	1
07/09/2010	EHINGEN/DONAU	PW 299 BIERKULTURSTADT EHINGEN	1
08/09/2010	MUHLACKER	PW 326 AUF DEN SPUREN HERZOG FRIEDRICH I	1
09/09/2010	SCHOMBERG	PW 234 SCHOMBERGER HEIDELBEERWEG	1
10/09/2010	BETZINGEN	PW 276 WO DIE ALB AM SCHONSTEN IST ST JO	1
11/09/2010	DUDELANGE	GEHAANSBIERGKNAPPEN DIDDELENG	3
11/09/2010	LOSSBURG	PW 355 LOSSBURG NACH ALPIRSBACH	1
11/09/2010	MUSSON	LA FOURMI AUBANGE	15
11/09/2010	NEUPRE	MARCHEURS DU COUDE A COUDE	1
12/09/2010	ENSHEIM	MARSCHFREUNDE ENSHEIM	1
12/09/2010	MUSSON	LA FOURMI AUBANGE	44
14/09/2010	ROMBACH	AMHS CIRCUIT PERMANENT	1
18/09/2010	MARLOIE	LES MARCHEURS DE LA FAMENNE	4
19/09/2010	VOLAIVILLE	OBJECTIF 10.000 LES FOSSES	43
19/09/2010	WILTZ	S.I. WILTZ	1
22/09/2010	REMERSCHEN	PW 009 REMERCHEN	1
22/09/2010	REMICH	PW 008 REMICH	1
25/09/2010	BERTRANGE	FOOTING CLUB PER PEDES BERTRANGE	5
26/09/2010	HOUEMONT	LES BOURLINGUEURS DU SUD HABAY	26
26/09/2010	VIANDEN	OURDALL NESSKNACKER VEINEN	9
29/09/2010	KONZ	PW 530 PANORAMABLICK KONZ	1
29/09/2010	KRETTNACH	WANDERFREUNDE KONZ E.V.	5
			235

L'an dernier, pour la même période, nous étions 372.

Bravo à tous les courageux. Si vous avez quitté la salle tard, peut-être avez vous un nombre d'arlonais supérieur à celui mentionné. Dans ce cas, merci de me le communiquer.

Merci à tous ceux qui m'ont communiqué le nombre de membres inscrits par mail ou autre moyen.

Marche du mois

La marche de ce mois est à Stoumont, salle "La Vallonia" - Moulin du Ruy, 79. Les membres du comité provincial de Liège vous y attendent de 7.00 h à 15.00 h sur des circuits de 4, 6, 12 et 21 km. Pour les volontaires, groupez-vous pour remplir les voitures. Le carburant est cher.

NOVEMBRE 2010

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
L 1		
M 2	<i>Rita WIOMONT</i> (Euse <i>FELLER</i> Marcel) <i>Henri GARLEMANT</i>	
M 3	<i>Adolphe de GRAEVE</i>	
J 4		
V 5		
S 6		
D 7	BLEGNY GOSTINGEN	CAR DU CLUB
L 8	<i>Vanessa HOTTON</i> (Euse <i>PARMENTIER</i> Pierre) <i>Bernard PERREAUX</i>	
M 9		
M 10	<i>Adelin PARMENTIER</i>	
J 11	STOUMONT	MARCHE DU MOIS
V 12		
S 13	BOOFZHEIM	
D 14	KEHLEN BOOFZHEIM	
L 15		
M 16	<i>Rita LEROY</i> (Euse <i>MEYER</i> Henri) <i>Josiane LASSENCE</i>	
M 17		
J 18		
V 19	<i>Annie LUCAS</i> (Euse <i>ROSIERE</i> Daniel)	
S 20		
D 21	BETTENDORF	
L 22		
M 23	<i>Francis DEDRICHE</i>	
M 24	<i>René VANDERVILT</i>	
J 25		
V 26	<i>Tom PARMENTIER</i>	
S 27		
D 28	LUXEMBOURG	
L 29		
M 30	<i>Monique MEINGUET</i> (Euse <i>PIROTTE</i> José)	

J'ai amené ma femme au restaurant.

Le serveur, pour quelque raison que ce soit, décide de prendre ma commande en premier. « Je vais prendre un steak médium saignant, s.v.p. »

Le serveur me répond alors : « N'avez-vous pas peur de la vache folle? »

« Non, elle est capable de commander elle-même! »

C'est là que la dispute a commencé ...